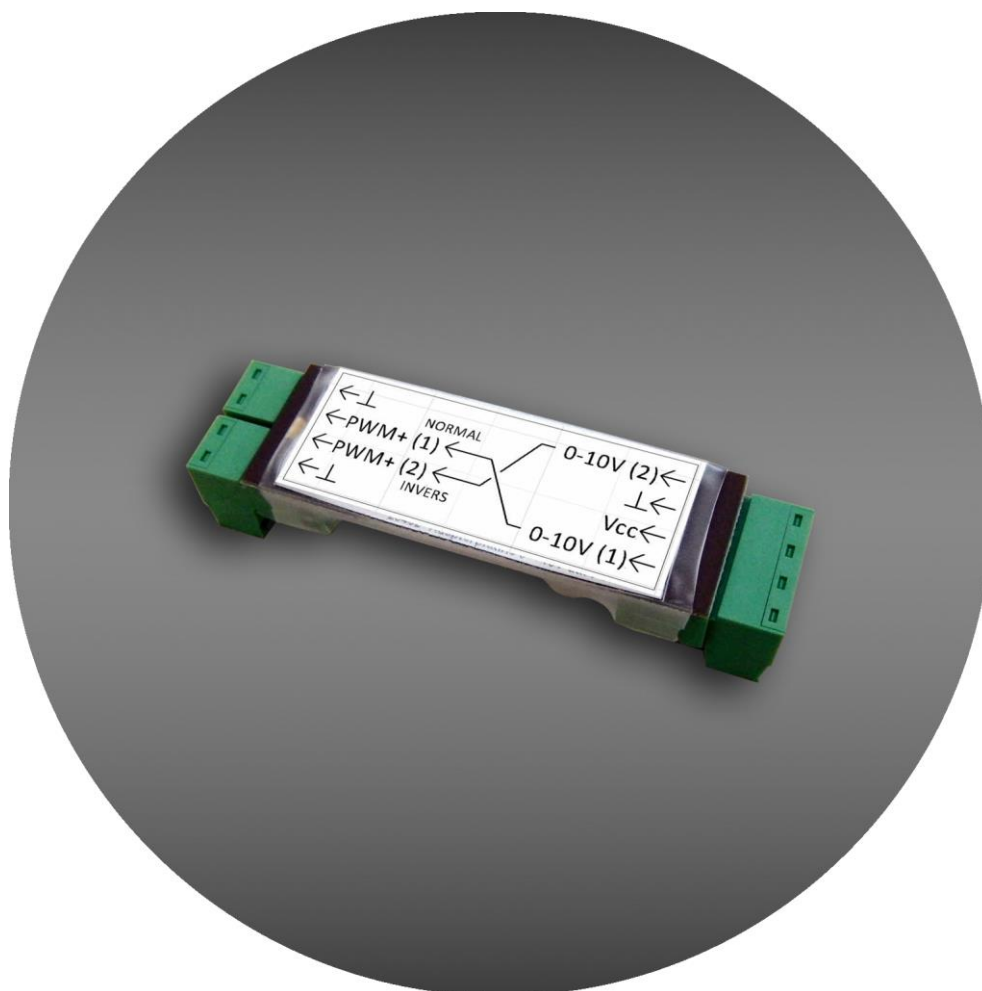


EN	Installation analogue PWM 1.2 adapter plate	2
IT	Montaggio scheda adattatore analogica PWM 1.2	3
ES	Montaje platina adaptadora analógica/PWM 1.2	4
NL	Montage adapterprintplaat Analooog-PWM 1.2	5



PL-PWM-1-2

Installation analogue PWM 1.2 adapter plate

1 Notes



Observe the safety notes

This is for your own safety.

- Make sure that you are familiar with the safety notes before beginning work.
- Observe and adhere to the relevant safety regulations and the valid accident prevention regulations.
- You should also follow the safety notes from the available system documentation.

The adapter plate converts 0-10 V signals into PWM signals. It is used when PWM pumps are to be operated together with the **6 series** and **SolvisControl 2** (construction period up to 5/2015).

Each adapter plate has two channels representing the "normal" and "inverse" characteristic curve types. If two pumps are to be operated with the same type of characteristic curve (2 x "normal" or 2 x "inverse"), each pump requires its own adaptor.

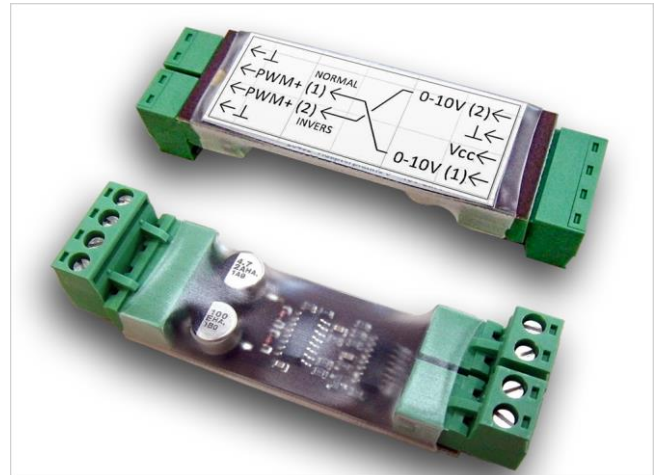


Fig. 1: Analogue PWM 1.2 adapter plate (PL-PWM-1-2)

2 Scope of Delivery

- 1 x analogue PWM 1.2 adapter plate
- 1 x 3-wire cable, 350 mm for connecting the 0–10 V output signal and VCC between the adapter plate and mains circuit board
- Instructions MAL-PWM-KB, this document.

3 Electrical connection

3.1 Connections

The plate can be supplied with power via the VCC contact of mains module and any ground cont. (O1-, O2-, O3-).

The adapter plate has two channels:

- **Channel 1:** For pumps with "normal" characterist. curve (not inverted), e.g. Wilo PWM2 or Grundfos PWM-C
- **Channel 2:** For pumps with an "inverted" characteristic curve, e.g. Wilo PWM1 or Grundfos PWM-A

3.2 Connection examples

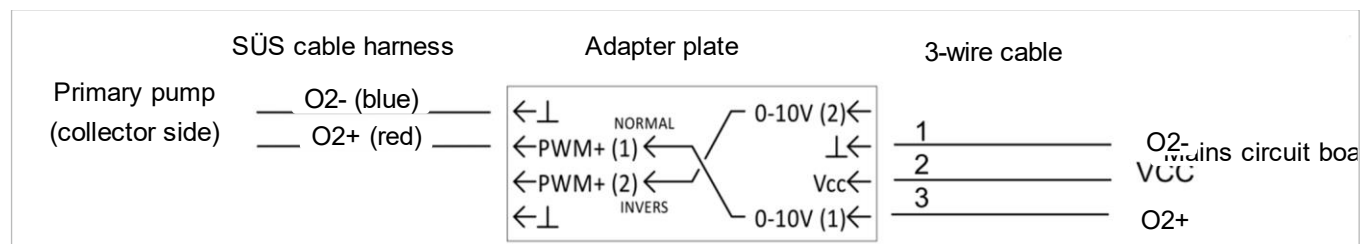


Fig. 2: Connection of primary solar pump (e.g. Wilo Varios-PICO iPWM ST)

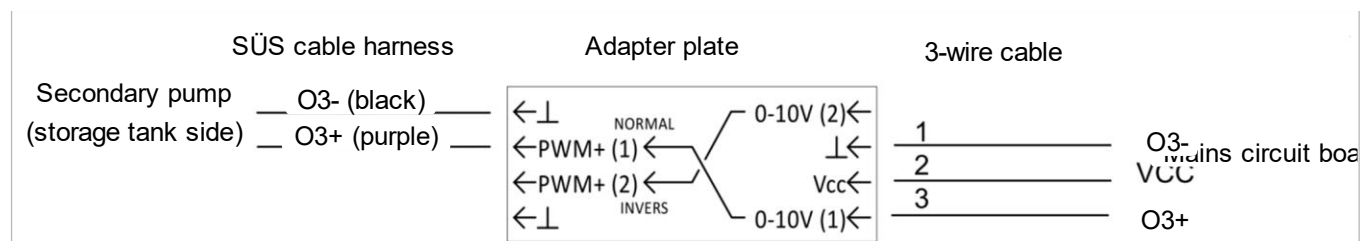


Fig. 3: Connection of secondary solar pump (e.g. Grundfos UPM4S or Grundfos PWM-C)

Montaggio scheda adattatore analogica PWM 1.2

1 Indicazioni



Observare le Indicazioni per la sicurezza

Questo è principalmente per la vostra protezione.

- Prima dell'inizio dei lavori è necessario prendere conoscenza delle indicazioni per la sicurezza.
- Osservare e attenersi alle relative prescrizioni per la sicurezza e alle norme antinfortunistiche in vigore.
- Sono inoltre valide le indicazioni per la sicurezza contenute nella presente documentazione dell'impianto.

La scheda adattatore converte i segnali 0-10 V in segnale PWM. È utilizzato quando è previsto che le pompe PWM funzionino con la serie **6** e **SolvisControl 2** (periodo di costruzione fino a 5/2015).

Ogni scheda adattatore dispone di due canali che rappresentano i tipi di criteri Normale e inverso. Se due pompe devono essere utilizzate con lo stesso tipo di curva caratteristica (2 x "normale" o 2 x "inversa"), ciascuna pompa deve disporre di un adattatore distinto.

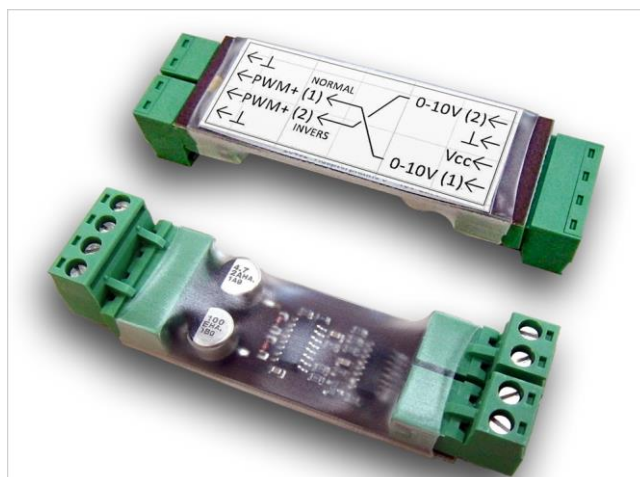


Fig. 4: Scheda adattatore analogica PWM 1.2 (PL-PWM-1-2)

2 Volume di fornitura

- 1 x Scheda adattatore analogica PWM 1.2
- 1 x Cavo a 3 trefoli 350 mm per il collegamento del segnale di uscita da 0-10 V e VCC tra scheda adattatore e la scheda di rete
- Istruzioni MAL-PWM-KB, in dotazione.

3 Allacciamento elettrico

3.1 Collegamenti

La scheda può essere alimentata tramite VCC del gruppo di rete e qualsiasi contatto di massa (O1, O2, O3).

La scheda adattatore dispone di due canali:

- **Canale 1:** Per le pompe con curva caratteristica "normale" (non invertita), ad esempio Wilo PWM2 o Grundfos PWM-C
- **Canale 2:** Per pompe con curva caratteristica "invertita" ad esempio Wilo PWM1 o Grundfos PWM-A

3.2 Esempi di collegamento

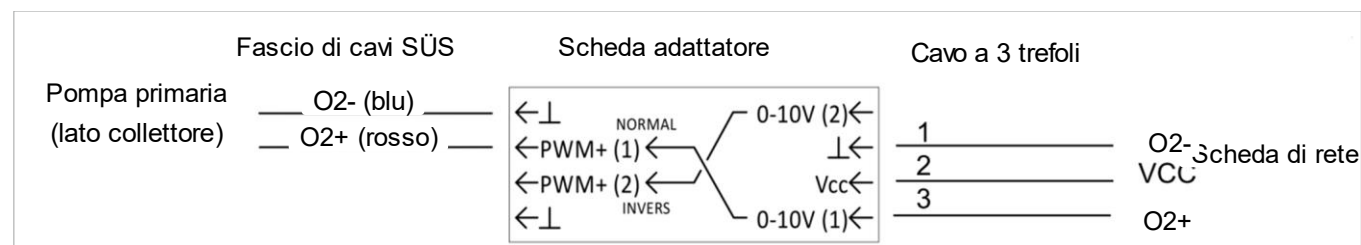


Fig. 5: Collegamento della pompa solare primaria (ad esempio Wilo Varios-PICO iPWM ST)

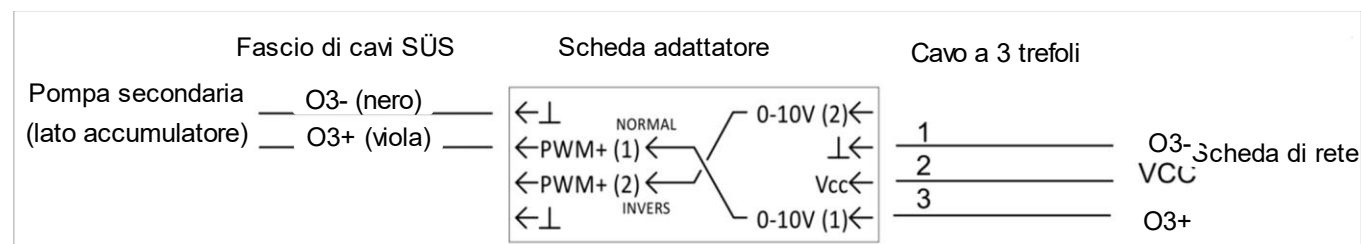


Fig. 6: Connettore pompa secondaria solare (ad esempio, Grundfos UPM4S o Grundfos PWM-C)

Montaje platina adaptadora analógica/PWM 1.2

1 Notas



Observe las instrucciones de seguridad

Están pensadas principalm. p. su propia seguridad.

- Antes de empezar con los trabajos, familiarícese con las instrucciones de seguridad.
- Observe y cumpla las disposiciones legales en materia de seguridad y las prescripciones vigentes para la prevención de accidentes.
- Tienen también validez las instrucciones de seguridad de la documentación de la instalación.

La platina adaptadora convierte señales de 0-10 V en señales PWM. Se utiliza cuando está previsto que las bombas PWM funcionen con la **serie 6 y SolvisControl 2** (período de construcción hasta 5/2015).

Cada platina adaptadora tiene dos canales que representan los tipos de curva característica "normal" e "inversa". Para que las dos bombas funcionen con el mismo tipo de curva característica (2 x "normal" o 2 x "inversa"), cada bomba necesitará su propio adaptador.

2 Volumen de suministro

- 1 x platina adaptadora analógica/PWM 1.2
- 1 x cable, 3 hilos, 350 mm para conectar la señal de salida de 0-10 V y V CC entre la platina adaptadora y la platina de red
- Instrucciones MAL-PWM-KB, las presentes.

3 Conexión eléctrica

3.1 Conexiones

La alimentación de tensión de la platina puede realizarse a través del contacto V CC del módulo de red y de cualquier contacto de masa (O1, O2, O3).

La platina adaptadora tiene dos canales:

- **Canal 1:** para bombas con una curva característica "normal" (no invertida), por ejemplo, Wilo PWM2 o Grundfos PWM-C
- **Canal 2:** para bombas con curva característica "invertida", por ejemplo, Wilo PWM1 o Grundfos PWM-A

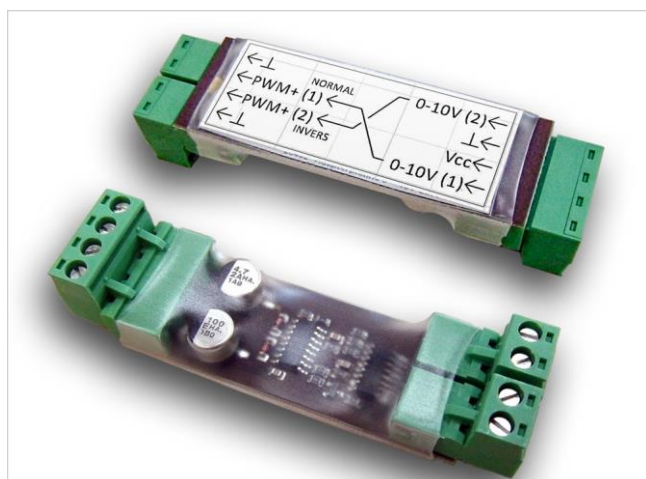


Fig. 7: Platina adaptadora analógica/PWM 1.2 (PL-PWM-1-2)

3.2 Ejemplos de conexión

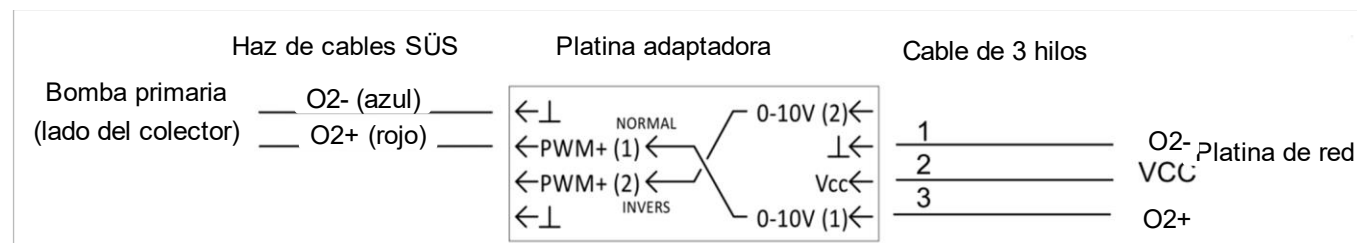


Fig. 8: Conexión de bomba primaria solar (por ejemplo, Wilo Varios-PICO iPWM ST)

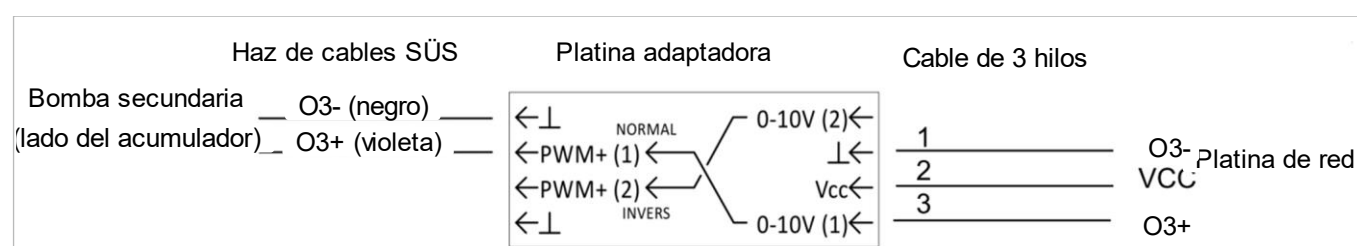


Fig. 9: Conexión de bomba secundaria solar (por ejemplo, Grundfos UPM4S o Grundfos PWM-C)

Montage adapterprintplaat Analoo-PWM 1.2

1 Aanwijzingen



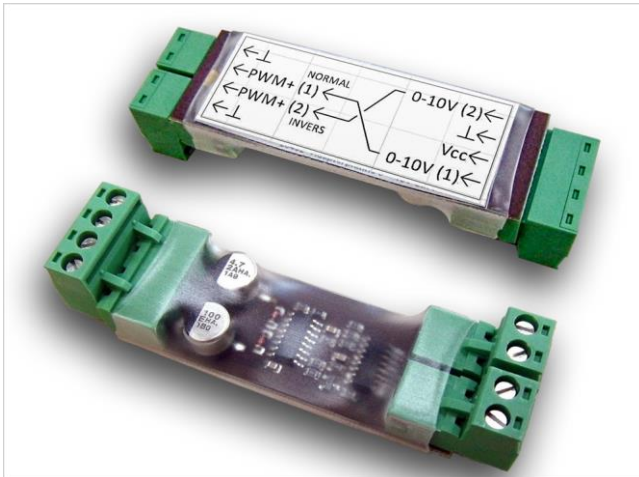
Veiligheidsinstructies in acht nemen

Dit is van groot belang voor uw eigen veiligheid.

- Vóór het begin van de werkzaamheden met de veiligheidsinstructies vertrouwd raken.
- De desbetreffende veiligheidsbepalingen en geldende voorschriften ter voorkoming van arbeidsongevallen in acht nemen en naleven.
- De veiligheidsinstructies in de beschikbare documentatie van de installatie gelden.

De adapterprintplaat zet 0-10 V-signalen om in PWM-signalen. Hij wordt gebruikt wanneer PWM-pompen samen met de **6-serie en SolvisControl 2** (bouwperiode tot 5/2015) moeten worden gebruikt.

Elke adapterprintplaat heeft twee kanalen, die voor de karakteristiektypes "normaal" en "invers" staan. Als er twee pompen met hetzelfde karakteristiektype (2x "normaal" of 2x "invers") moeten worden gebruikt, heeft elke pomp een eigen adapter nodig.



Afb. 10: adapterprintplaat Analoo-PWM 1.2 (PL-PWM-1-2)

2 Leveringsomvang

- 1x adapterprintplaat Analoo-PWM 1.2
- 1x kabel, 3-aderig, 350 mm voor verbinding van het 0-10 V-uitgangssignaal en VCC tussen adapterprintplaat en netprintplaat
- Handleiding MAL-PWM-KB, dit document.

3 Elektrische aansluiting

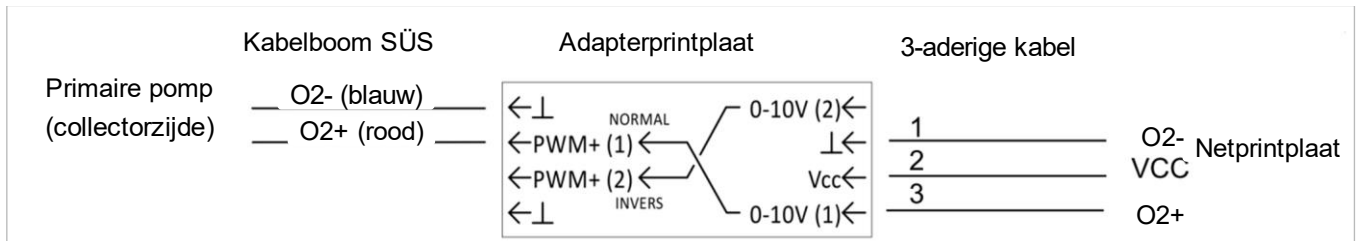
3.1 Aansluitingen

De printplaat kan via het contact VCC van de netmodule en een willekeurig massacontact (O1-, O2-, O3-) van spanning worden voorzien.

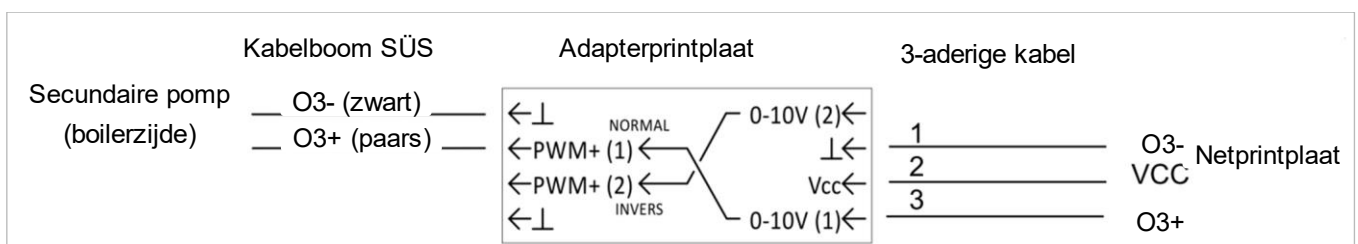
De adapterprintplaat heeft twee kanalen:

- **Kanaal 1:** voor pompen met een "normale" karakteristiek (niet geïnverteerd), bijvoorbeeld Wilo PWM2 of Grundfos PWM-C
- **Kanaal 2:** voor pompen met een "geïnverteerde" karakteristiek, bijvoorbeeld Wilo PWM1 of Grundfos PWM-A

3.2 Aansluitvoorbeelden



Afb. 11: aansluiting primaire zonnepomp (bijvoorbeeld Wilo Varios-PICO iPWM ST)



Afb. 12: aansluiting secundaire zonnepomp (bijvoorbeeld Grundfos UPM4S of Grundfos PWM-C)

Notes / Note / Notas / Notities



SOLVIS GmbH
Grotrian-Steinweg-Straße 12
D-38112 Braunschweig
Tel.: +49 (0) 531 28904-0
Fax.: +49 (0) 531 28904-100
E-Mail: info@solvis.de
Internet: www.solvis.de

